



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/2/3
21 May 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ
КОМИТЕТ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО
НАГОЙСКОМУ ПРОТОКОЛУ РЕГУЛИРОВАНИЯ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И
СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Второе совещание

Дели, 2- 6 июля 2012 года

Пункт 3.2 предварительной повестки дня*

РАЗРАБОТКА РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ ДЛЯ МЕХАНИЗМА ФИНАНСИРОВАНИЯ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с планом работы, приведенным в приложении II к решению X/1 Конференции Сторон, Специальный межправительственный комитет открытого состава по Нагойскому протоколу (Межправительственный комитет) должен рассмотреть вопрос о разработке руководящих указаний для механизма финансирования (статья 25) на своем втором совещании.

2. В соответствии с вышеприведенным решением Исполнительный секретарь предложил Сторонам, другим правительствам, международным организациям, коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности в разосланном уведомлении SCBD/ABS/VN/SG/77099 (2011-142) от 1 августа 2011 года представить Исполнительному секретарю мнения и/или соответствующую информацию о разработке руководящих указаний для механизма финансирования в процессе подготовки ко второму совещанию Межправительственного комитета.

3. Исполнительному секретарю были представлены материалы по данному вопросу Канадой, Китаем, Европейским Союзом, Мексикой, а также Гавайским гражданским клубом Вайкики. Данные материалы размещены по адресу: www.cbd.int/icnp2/submissions/.

* UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1

/...

4. На основе решения X/1 и полученных материалов Исполнительный секретарь подготовил настоящую записку для оказания Межправительственному комитету содействия в изучении вопроса о разработке руководящих указаний для механизма финансирования. В разделе II приводится краткое резюме взаимоотношений между Протоколом и механизмом финансирования Конвенции и применения оперативных договоренностей между Конвенцией и Советом ГЭФ в отношении Протокола. В разделе III о разработке руководящих указаний для механизма финансирования приводится резюме предыдущих руководящих указаний и реагирования на них механизма финансирования, а затем рассматриваются вопросы и потенциальные руководящие указания механизму финансирования, предназначенные для изучения Сторонами на их первом совещании (КС-ССП-1) и на 11-м совещании Конференции Сторон. В разделе IV приводятся рекомендации для рассмотрения правительствами на втором совещании Межправительственного комитета.

II. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ПРОТОКОЛОМ И МЕХАНИЗМОМ ФИНАНСИРОВАНИЯ КОНВЕНЦИИ И ПРИМЕНЕНИЕ ОПЕРАТИВНЫХ ДОГОВОРЕННОСТЕЙ МЕЖДУ КОНВЕНЦИЕЙ И СОВЕТОМ ГЭФ В ОТНОШЕНИИ ПРОТОКОЛА

5. В пункте 1 статьи 21, в котором создается механизм финансирования, указано, что он «функционирует под руководством и с учетом рекомендаций Конференции Сторон и подотчетен ей». Конференция Сторон определяет политику, стратегию, программные приоритеты и квалификационные критерии касательно доступа к финансовым ресурсам, обеспечиваемым механизмом, и их использования. В пункте 3 статьи 21 приводится обоснование регулярного обзора Конференцией Сторон эффективности механизма финансирования.

6. Глобальный экологический фонд выполняет функции организационной структуры, управляющей механизмом финансирования в рамках Конвенции. В пункте 2 статьи 21 обеспечена основа, на которой оперативные договоренности приводят в действие функционирование механизма финансирования. В решении III/8 был принят меморандум о договоренности между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ. В меморандуме о договоренности предусмотрены положения об а) указаниях Конференции Сторон; б) отчетности; в) мониторинге и оценке; г) определении потребностей в финансировании; д) взаимном представительстве; и е) сотрудничестве между секретариатами.

7. В пункте 2 статьи 25 Протокола заявлено, что механизм финансирования Конвенции является механизмом финансирования Протокола. С учетом практики, установившейся в рамках Протокола по биобезопасности¹, оперативные договоренности, приведенные в меморандуме о договоренности, будут применяться *mutatis mutandis* к Протоколу.

8. В настоящем разделе приводится краткое резюме взаимоотношений между Протоколом и механизмом финансирования, составленное в соответствии с организационными договоренностями, изложенными в меморандуме о договоренности. Кроме того, в настоящем разделе приводятся на основе опыта, накопленного в рамках Протокола по биобезопасности, некоторые предложения по адаптации существующих оперативных договоренностей между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ к контексту Нагойского протокола.

A. Указания Конференции Сторон

9. В пункте 3 статьи 25 Протокола заявлено, что при выработке руководящих указаний в отношении механизма финансирования КС-ССП должна учитывать «потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми

¹ См. решение I/15 Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности.

островными развивающимися государствами среди них, и Сторон с переходной экономикой в финансовых ресурсах, а также потребности и приоритеты в создании потенциала коренных и местных общин, включая женщин в таких общинах». В пункте 3 также заявлено, что Конференция Сторон должна рассматривать руководящие указания, которые КС-ССП готовит для механизма финансирования. Иными словами, КС-ССП не будет передавать свои руководящие указания непосредственно Совету ГЭФ, а будет вместо этого представлять их Конференции Сторон, которая будет изучать их и включать в свои общие руководящие указания для ГЭФ.

10. В разделе 2 меморандума о договоренности уточняется ответственность за оперативную деятельность Конференции Сторон и Совета ГЭФ. Конференция Сторон отвечает за определение политики, стратегии, программных приоритетов и критериев для предоставления доступа к имеющимся финансовым ресурсам и их использования через механизм финансирования, включая мониторинг и оценку такого использования на регулярной основе. ГЭФ отвечает за финансирование деятельности, которая полностью соответствует указаниям, данным ему Конференцией Сторон.

11. В разделе 2 меморандума о договоренности предусмотрено, что Конференция Сторон сообщает о своих указаниях и о любых изменениях, которые она может в них внести, по следующим вопросам:

- a) политика и стратегия;
- b) программные приоритеты;
- c) критерии для предоставления доступа к финансовым ресурсам;
- d) примерный перечень дополнительных расходов;
- e) список Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами;
- f) любые другие вопросы, относящиеся к статье 21, включая периодическое определение объема необходимых ресурсов в соответствии с процедурой, подробно описанной в пункте 5 настоящего меморандума.

12. В течение лет Конференция Сторон давала руководящие указания касательно: i) политики и стратегии; ii) программных приоритетов; и iii) критериев предоставления финансирования. Она уточнила обновленный список Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами², как предусмотрено в пункте 2.1 e) меморандума о договоренности. Вместе с тем она не уточнила еще примерного перечня дополнительных расходов в рамках Конвенции, о котором говорится в пункте 2.1 d) меморандума о договоренности. Кроме того, Конференция Сторон дала некоторые руководящие указания относительно периодического определения объема необходимых ресурсов, о котором говорится в пункте 2.1 f) меморандума о договоренности. Данный вопрос рассматривается подробнее ниже, в подразделе D об определении потребностей в финансировании.

13. Учитывая все вышесказанное, КС-ССП должна разработать руководящие указания для механизма финансирования в отношении Нагойского протокола по первым трем вопросам (политика и стратегия, программные приоритеты и критерии предоставления финансирования) и представить их Конференции Сторон для изучения и включения в ее общие руководящие указания

² Решение VIII/18.

ГЭФ. Возможные руководящие указания КС-ССП в данных трех областях рассматриваются подробнее в подразделе С раздела III настоящего документа.

В. Отчетность

14. В разделе 3 меморандума о договоренности предусмотрено, что Совет ГЭФ подготавливает и представляет доклад на каждом очередном совещании Конференции Сторон и что в доклады должна быть включена конкретная информация о том, как Совет ГЭФ, его секретариат, его учреждения-исполнители и осуществляющие учреждения выполняют указания и реализуют политику, стратегию, программные приоритеты и критерии для предоставления доступа к финансовым ресурсам, определенные Конференцией Сторон, а также любые другие решения Конференции Сторон, доведенные до сведения ГЭФ в соответствии со статьей 21 Конвенции. Кроме того, Совет должен также докладывать о своей деятельности по мониторингу и оценке проектов в основной области биоразнообразия. В соответствии с установившейся практикой ожидается, что ГЭФ будет включать в свой доклад Конференции Сторон отдельную главу об осуществлении руководящих указаний касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ).

15. Межправительственный комитет, возможно, пожелает рекомендовать КС-ССП, чтобы Конференция Сторон предложила Совету ГЭФ передавать главу о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в его докладе, представляемом Конференции Сторон, непосредственно КС-ССП. Это повысит эффективность и своевременность и поможет КС-ССП лучше направлять обсуждение вопросов, касающихся механизма финансирования, чтобы разрабатывать для Конференции Сторон грамотные рекомендации о руководящих указаниях механизму финансирования в отношении ДГРСИВ.

С. Мониторинг и оценка

16. В пункте 3 статьи 21 Конвенции предусмотрено, что Конференция Сторон осуществляет обзор эффективности механизма финансирования на регулярной основе и с учетом результатов такого обзора принимает в случае необходимости соответствующие меры, направленные на повышение эффективности деятельности механизма. В пункте 4.3 меморандума о договоренности также предусмотрено, что: «Конференция Сторон проводит на регулярной основе обзор эффективности деятельности механизма финансирования по осуществлению Конвенции и информирует Совет о соответствующих решениях, принятых Конференцией Сторон по результатам такого обзора, для повышения эффективности деятельности механизма финансирования по оказанию Сторонам, являющимся развивающимися странами, помощи для осуществления Конвенции».

17. Ожидается, что руководящие указания касательно ДГРСИВ и соответствующее реагирование механизма финансирования будут отмечены Конференцией Сторон Конвенции в обзоре эффективности механизма финансирования для гарантирования взаимной отчетности. В будущие обзоры следует включать отдельный раздел о руководящих указаниях касательно ДГРСИВ.

18. В этой связи вклад КС-ССП может оказаться большим подспорьем в работе Конференции Сторон по обзору эффективности механизма финансирования, учитывая опыт КС-ССП в вопросах ДГРСИВ. Поэтому Межправительственный комитет, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы КС-ССП провела обзор эффективности механизма финансирования в том, что касается осуществления Нагойского протокола, в такие сроки, которые позволят его рассмотрение Конференцией Сторон.

D. Определение потребностей в финансировании

19. В разделе 5 меморандума о договоренности предлагается, чтобы перед началом очередного цикла пополнения ресурсов ГЭФ Конференция Сторон определяла объем финансовых средств, необходимых для оказания содействия развивающимся странам в соответствии с указаниями Конференции Сторон в выполнении своих обязательств по Конвенции в течение предстоящего цикла пополнения ресурсов ГЭФ.

20. В целях внесения вклада в эту общую оценку Межправительственный комитет, возможно, пожелает рекомендовать КС-ССП провести оценку потребностей в финансировании для осуществления Нагойского протокола в такие сроки, которые позволят ее рассмотрение Конференцией Сторон.

E. Взаимное представительство

21. В разделе 6 меморандума о договоренности заявлено, что представители ГЭФ приглашаются на взаимной основе для участия в совещаниях Конференции Сторон, а представители Конвенции приглашаются для участия в совещаниях ГЭФ.

22. Опыт показывает, что представители ГЭФ обеспечивают очень содержательную обновленную информацию о финансировании деятельности в области ДГРСИВ через механизм финансирования. Для регулярного и формального использования их информации и опыта Межправительственный комитет, возможно, пожелает рекомендовать КС-ССП, чтобы Конференция Сторон предлагала представителям ГЭФ участвовать в работе очередных совещаний КС-ССП и выступать на них с официальным заявлением. Аналогичным образом Конференция Сторон могла бы предложить ГЭФ изучить вопрос о приглашении представителей секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, отвечающих за Протокол, к участию в работе официальных совещаний Глобального экологического фонда, на которых обсуждаются вопросы ДГРСИВ.

F. Сотрудничество между секретариатами

23. В соответствии с разделом 7 меморандума о договоренности секретариат Конвенции и секретариат ГЭФ будут поддерживать связь и сотрудничество друг с другом и на регулярной основе проводить консультации для повышения эффективности механизма финансирования в оказании помощи Сторонам, являющимся развивающимися странам, в осуществлении Конвенции. Оба секретариата будут в частности консультироваться друг с другом по проектным предложениям, рассматриваемым на предмет их включения в предлагаемую программу работы ГЭФ, и особенно в плане соответствия проектных предложений руководящим указаниям Конференции Сторон. Официальная документация ГЭФ будет передаваться в секретариат Конвенции о биологическом разнообразии.

24. Поскольку секретариат Конвенции выполняет функции секретариата Протокола, ожидается, что секретариат Конвенции будет продолжать поддержание связи и сотрудничество с секретариатом ГЭФ по вопросам ДГРСИВ.

III. РАЗРАБОТКА РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ ДЛЯ МЕХАНИЗМА ФИНАНСИРОВАНИЯ

25. Как было упомянуто выше, Межправительственный комитет должен разработать руководящие указания для механизма финансирования в соответствии с планом работы, приведенным в приложении II к решению X/1 Конференции Сторон.

26. В целях оказания содействия Межправительственному комитету в рассмотрении данного вопроса в настоящем разделе приводятся: i) общий обзор предыдущих руководящих указаний механизму финансирования касательно ДГРСИВ (подраздел А); ii) резюме мероприятий ГЭФ в области ДГРСИВ (подраздел В); и iii) вопросы для изучения в процессе разработки будущих руководящих указаний для ГЭФ относительно Нагойского протокола (подраздел С).

А. Общий обзор предыдущих руководящих указаний механизму финансирования касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

27. В пункте 5 статьи 25 Нагойского протокола предусмотрено, что руководящие указания механизму финансирования в соответствующих решениях Конференции Сторон, включая те, которые согласованы до принятия Протокола, применяются *mutatis mutandis* к положениям Протокола.

28. Конференция Сторон давала руководящие указания механизму финансирования Конвенции по вопросам ДГРСИВ в следующих решениях: III/5, IV/8, IV/13, V/13, VI/17, VII/20, IX/31, X/24 и X/25.

29. В решении IX/31 Конференция Сторон приняла и направила ГЭФ четырехлетнюю структуру программных приоритетов для ее рассмотрения в ходе пятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в связи с выделением ресурсов Глобального экологического фонда для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в период с 2010 по 2014 годы. В области программных приоритетов 5, озаглавленной Стимулирование осуществления третьей цели Конвенции и оказание поддержки внедрению международного режима регулирования ДГРСИВ, предусмотрено следующее:

«Итог 5.1. Стимулирование мер по облегчению доступа к генетическим ресурсам в соответствии с национальным законодательством и в согласовании с соответствующими положениями КБР.

Итог 5.2. Стимулирование мер, поощряющих совместное использование на справедливой и равной основе и на взаимосогласованных условиях выгод от коммерческого или иного применения генетических ресурсов, а также связанных с ними традиционных знаний в согласовании с соответствующими положениями КБР и в соответствии с национальным законодательством.

Итог 5.3. Стимулирование развития и внедрения национальных систем регулирования ДГРСИВ согласно соответствующим решениям Конференции Сторон».

30. В решении X/24 принят сводный перечень руководящих указаний механизму финансирования, заменивший собой все предыдущие решения и элементы решений, касающиеся руководящих указаний механизму финансирования. В обобщенных руководящих указаниях, приведенных в приложении к решению X/24, вопросы доступа к генетическим ресурсам рассматриваются в подразделе В программных приоритетов и предусматривается, что Глобальный экологический фонд должен предоставлять финансовые ресурсы в поддержку следующего:

«а) мероприятий по инвентаризации, таких как, например, оценки существующих законодательных, административных и политических мер по обеспечению ДГРСИВ, анализ достоинств и недостатков организационного и людского потенциала определенной страны и содействие достижению консенсуса среди различных субъектов деятельности;

б) создания потенциала:

- i) для стимулирования успешной разработки и осуществления законодательных, административных и политических мер и руководящих указаний в области доступа к генетическим ресурсам, включая научные, технические, коммерческие, правовые и управленческие навыки и возможности;
 - ii) для принятия мер по обеспечению ДГРСИВ, включая создание потенциала для проведения экономической оценки ценности генетических ресурсов;
 - iii) для передачи технологии, позволяющей поставщикам полностью понимать значение договоренностей о совместном использовании выгод и активно участвовать в них на этапе выдачи разрешений на доступ;
- с) проектов, содействующих реализации Плана действий по созданию потенциала для обеспечения ДГРСИВ в поддержку осуществления Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения;
- d) разработки на национальном, субрегиональном и региональном уровнях механизмов, обеспечивающих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, включая мониторинг, оценку и меры стимулирования;
- e) других конкретных инициатив по совместному использованию выгод в рамках проектов по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, таких как оказание поддержки развитию предпринимательской деятельности в местных и коренных общинах, оказание содействия обеспечению финансовой устойчивости проектов, стимулирующих устойчивое использование генетических ресурсов, и соответствующих целевых исследовательских компонентов».

31. Следует отметить, что данные сводные руководящие указания необходимо будет осуществлять в свете принятия Нагойского протокола, учитывая необходимость концентрирования усилий на оказании поддержки его скорейшему вступлению в силу и осуществлению.

32. Кроме того, в решении X/25 Глобальному экологическому фонду было предложено оказывать финансовую поддержку Сторонам, чтобы содействовать скорейшей ратификации Нагойского протокола и его осуществлению.

В. Деятельность Глобального экологического фонда в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

1. Ответные действия Глобального экологического фонда на предыдущие руководящие указания касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

33. Первоначально ГЭФ, реагируя на руководящие указания Конференции Сторон касательно ДГРСИВ, предложил включить мероприятия по ДГРСИВ в принципы финансирования стимулирующих мероприятий. Вопросы ДГРСИВ решались ГЭФ с помощью его оперативной стратегии и мероприятий в рамках основной сферы деятельности по снижению угроз биоразнообразию.

34. Все оперативные программы ГЭФ, предшествовавшие разработке стратегий ГЭФ в области биоразнообразия, включали элементы сохранения и устойчивого использования с минимальным упоминанием элементов ДГРСИВ, так как они были разработаны 1997 году³, и Конференция Сторон не давала еще руководящих указаний ГЭФ касательно ДГРСИВ. В своих заявках ГЭФ на оказание поддержки реализации проектов Стороны поначалу концентрировали большую часть своей работы на сохранении биоразнообразия и меньше на его устойчивом использовании.

35. В ответ на запрос Конференции Сторон о выделении финансовых ресурсов для оказания Сторонам содействия в осуществлении Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения⁴ ГЭФ утвердил все представленные Сторонами проекты, чтобы помочь им в выявлении потребностей в потенциале в отношении ДГРСИВ⁵.

36. Такая поддержка позволила Сторонам подготовить основу для разработки и реализации мер реагирования в связи с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод. Она также позволила нескольким странам провести оценку своих законодательных структур и условий реализации касательно ДГРСИВ.

37. Благодаря оказанию регулярной поддержки реализации проектов со времени своего основания и в течение своего третьего пополнения ГЭФ финансировал, согласно представленной им отчетности, свыше пятидесяти проектов, включавших компонент ДГРСИВ, на общую сумму 229 млн долл. США в виде грантов ГЭФ и примерно 580 млн долл. США в виде совместного финансирования с различными партнерами, инвестировав в общей сложности 809 млн долл. США⁶. Примеры проектов, финансировавшихся ГЭФ в период до его четвертого пополнения и связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, приводятся в докладе Глобального экологического фонда, представленном Конференции Сторон на ее восьмом совещании (UNEP/CBD/COP/8/10).

38. В период четвертого пополнения ГЭФ (2007–2010 гг.) в стратегию основной сферы деятельности по снижению угроз биоразнообразию, утвержденную Советом ГЭФ в 2007 году, была включена конкретная цель по созданию потенциала в области ДГРСИВ для оказания поддержки внедрению мер, стимулирующих заключение конкретных соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, в которых признаются основные принципы регулирования ДГРСИВ – предварительное обоснованное согласие и взаимосогласованные условия, включая совместное использование выгод на справедливой и равной основе, - в соответствии с Боннскими руководящими принципами по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения и принятым в рамках Конвенции смежным планом действий по созданию потенциала для обеспечения ДГРСИВ.

39. Таким образом в рамках своего четвертого пополнения ГЭФ утвердил пять представленных Сторонами проектов в области ДГРСИВ на общую сумму 8,4 млн долл. США, по которым было мобилизовано 10,4 млн долл. США в виде совместного финансирования в последний отчетный период с января 2008 года по 30 июня 2010 года. В их число входит три региональных проекта (Африка, Латинская Америка и Карибский бассейн и Азия), реализация которых оказала содействие 40 странам, и два страновых проекта, один в Индии и один в Эфиопии. Данные проекты были нацелены на разработку национальных политик и нормативных положений для регулирования ДГРСИВ, укрепление потенциала субъектов деятельности и

³ Программы оперативной деятельности ГЭФ, Глобальный экологический фонд, 1997 г.

⁴ Решения VI/17 и VII/20.

⁵ Доклад Глобального экологического фонда, представленный Конференции Сторон на ее седьмом совещании (UNEP/CBD/COP/7/9).

⁶ Доклад Глобального экологического фонда, представленный Конференции Сторон на ее 10-м совещании (UNEP/CBD/COP/10/6).

учреждений в области ДГРСИВ и создание осведомленности общественности о вопросах ДГРСИВ. Кроме того, ГЭФ оказывал также поддержку в области ДГРСИВ в рамках стимулирующих мероприятий в Марокко, Пакистане и Мозамбике, где общая сумма инвестиций составила 0,7 млн долл. США. Таким образом, общая сумма инвестированных ресурсов ГЭФ в область ДГРСИВ в период четвертого пополнения ГЭФ составила 9,1 млн долл. США⁷.

40. Стратегия в области биоразнообразия на период пятого пополнения ГЭФ 2011-2014 годов строится на опыте, накопленном в четвертый период пополнения ГЭФ, и ее четвертая цель заключается в создании потенциала в области ДГРСИВ⁸. Согласно документу о пятом пополнении ГЭФ⁹, 40 млн долл. США было теоретически выделено на осуществление этой цели на основе прошлых заявок Сторон, но если сумма заявок об оказании помощи превысит 40 млн долл. США, ГЭФ будет соответствующим образом реагировать на повысившийся спрос. Поддержка, оказываемая ГЭФ, будет отвечать существующим руководящим указаниям Конференции Сторон и вытекающим из международного режима, согласованного на 10-м совещании Конференции Сторон и включающего сейчас Нагойский протокол. Стороны могут получать поддержку для создания потенциала в области ДГРСИВ за счет индивидуального странового выделения средств в рамках Системы прозрачного распределения ресурсов в период пятого пополнения ГЭФ, которая вступила в силу с марта 2011 года.

41. В своем решении X/1, в котором был принят Нагойский протокол, Конференция Сторон предложила ГЭФ оказывать поддержку скорейшей ратификации и осуществлению Протокола¹⁰. В ответ на эту просьбу Главный административный сотрудник ГЭФ утвердил среднемасштабный проект в 1 млн долл. США, реализованный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и выполняемый секретариатом Конвенции с целью скорейшего вступления в силу Нагойского протокола. Этот проект функционирует с апреля 2011 года и будет завершен в апреле 2013 года. В его рамках секретариат проводит серию мероприятий по повышению осведомленности и созданию потенциала в поддержку скорейшей ратификации и вступления в силу Нагойского протокола.

2. Фонд осуществления Нагойского протокола

42. На 39-м совещании Совета ГЭФ член Совета, представляющий Японию, заявил о необходимости принятия конкретных мер по реализации целей и задач, намеченных на 10-м совещании Конференции Сторон, и предложил учредить Целевой фонд для реализации мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. 17 марта 2011 года Главный административный сотрудник ГЭФ официально объявил об учреждении Фонда осуществления Нагойского протокола (ФОНП), в который Япония внесла первоначальный взнос в 12,24 млн долл. США.

43. ФОНП был учрежден в виде многодонорского целевого фонда, и многочисленные доноры и частный сектор могут вносить в него добровольные взносы. Ожидается, что частные компании и другие субъекты, использующие генетические ресурсы, могут вносить добровольные взносы в ФОНП и/или для реализации смежных проектов.

44. На своем 40-м совещании Совет ГЭФ, проанализировав документ GEF/C.40/11/Rev.1 *Нерешенные вопросы, касающиеся Фонда осуществления Нагойского протокола*, утвердил предложенные механизмы функционирования многодонорского целевого фонда с учетом замечаний, высказанных на совещании Совета ГЭФ, и принимая во внимание положения решения

⁷ Доклад Глобального экологического фонда, представленный Конференции Сторон на ее 10-м совещании (UNEP/CBD/COP/10/6).

⁸ См.: http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/document/GEF-5_Bio_strategy.pdf

⁹ См.: http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/GEF_R5_31_CRPI.pdf

¹⁰ Решение X/1.

Совета, разосланного по почте, о создании этого многодонорского целевого фонда, которое было утверждено 18 февраля 2011 года¹¹.

45. В соответствии с документом GEF/C.40/11/Rev.1 основная цель ФОНП будет состоять в оказании содействия скорейшему вступлению Протокола в силу и в создании стимулирующих условий на национальном и региональном уровнях для его осуществления. Кроме того, на первых порах поддержка в рамках Фонда будет преимущественно нацелена на оказание содействия странам, подписавшим Протокол, находящимся в процессе его подписания или намеревающимся ратифицировать Нагойский протокол.

46. Мероприятия, которым ФОНП будет оказывать поддержку, включают:

a) оказание поддержки Сторонам в проведении обзора их собственного потенциала и потребностей в связи с ДГРСИВ с обращением основного внимания на положения действующих национальных политик, законов и нормативных положений и укрепление стимулирующей среды на национальном уровне путем разработки надлежащей политики и организационных мер для стимулирования совместного использования выгод от применения генетических ресурсов на справедливой и равной основе, в том числе путем надлежащего доступа к генетическим ресурсам;

b) оказание Сторонам содействия в осуществлении национальных и региональных проектов по стимулированию передачи технологии на взаимосогласованных условиях и привлечению к работе частного сектора и проектов, нацеленных на инвестирование средств в сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов in-situ для ускорения ратификации и осуществления Протокола;

c) оказание Сторонам содействия в создании потенциала в соответствующих случаях для обеспечения доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, которыми владеют коренные и местные общины, на основе предварительного обоснованного согласия или одобрения и участия данных коренных и местных общин и обеспечения заключения взаимосогласованных условий;

d) оказание Сторонам содействия в проведении мероприятий по повышению осведомленности общественности о значимости Нагойского протокола;

e) оказание Сторонам содействия в расширении знаний и научной базы для осуществления Нагойского протокола¹².

47. Кроме того, в документе GEF/C.40/11/Rev.1 предусмотрено, что руководство ФОНП будет осуществлять Совет по Фонду осуществления Нагойского протокола, который будет использовать оперативные политики и процедуры, а также управленческую структуру Совета ГЭФ. Этот Совет будет проводить свои совещания в кулуарах совещаний Совета ГЭФ и будет впоследствии проводить обзор проектов и политик, связанных с ФОНП. В соответствии с политиками и процедурами ГЭФ Совет ГЭФ, выступающий в качестве руководящего органа ФОНП, может изменять оперативные политики и процедуры.

48. Совет ФОНП должен будет провести обзор функционирования, деятельности и функций ФОНП до завершения пятого цикла пополнения ГЭФ, учитывая итоги обсуждений в Межправительственном комитете и на других соответствующих совещаниях Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола. И наконец, деятельность ФОНП будет

¹¹ См.: http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/C.40.11.Rev_1_Outstanding_Issues_Nagoya_Protocol.pdf

¹² Там же.

завершена в конце пятого цикла пополнения ГЭФ, если Конференция Сторон Конвенции не примет иного решения¹³.

49. Программа мероприятий, финансируемых из Целевого фонда ГЭФ, будет существовать отдельно и обособленно от той, что финансируется из ФОНП. После того, как Фонд станет функционировать, на каждом очередном совещании Совета будет представляться доклад о его деятельности¹⁴.

50. В плане работы, установленном Советом, заявлено, что первый комплект проектов должен быть утвержден в период до второго совещания Межправительственного комитета. 12 января 2012 года ГЭФ сообщил об утверждении первого проекта в рамках ФОНП. Проект, рассчитанный на три года, с бюджетом в 4,4 млн долл. США, включая 1 млн долл. США по линии ФОНП, будет реализован в Панаме. Проект представляет собой совместное предприятие с участием правительства Панамы, академических и научно-исследовательских учреждений и компаний частного сектора и нацелен на оказание поддержки выявлению природных продуктов для фармацевтической и агрохимической отраслей, включая соединения для борьбы с раковыми и другими тропическими заболеваниями¹⁵.

51. На 41-м совещании Совета ГЭФ, проводившемся 8-10 ноября 2011 года, секретариат ГЭФ представил доклад о ФОНП, включающий список мер, принятых секретариатом ГЭФ для введения в действие ФОНП¹⁶. Как отмечено выше, существование ФОНП началось со щедрого вклада в 12,24 млн долл. США от правительства Японии. Правительства Норвегии и Швейцарии также внесли по 1 млн долл. США каждое. В марте 2012 года правительство Соединенного Королевства также подписало соглашение о предоставлении гранта в 500 000 долл. США. Во время совещания Совета в мае 2011 года правительство Франции обещало внести в Фонд 1 000 000 евро. На сегодняшний день общая сумма взносов, внесенных в Фонд, составляет 14 825 долл. США.

52. Документы Совета ГЭФ касательно Фонда осуществления Нагойского протокола приведены в информационном документе UNEP/CBD/ICNP/2/INF/8.

С. Разработка руководящих указаний для механизма финансирования

53. Межправительственный комитет был учрежден для подготовительной работы к вступлению в силу Нагойского протокола и проведению первого совещания КС-ССП. В соответствии со статьей 25 Протокола и положениями действующего меморандума о договоренности между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ КС-ССП должна представить Конференции Сторон свои рекомендации о руководящих указаниях для механизма финансирования касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а Конференция Сторон должна включить их в свои общие руководящие указания для ГЭФ.

54. Если же Нагойский протокол не вступит в силу к 11-му совещанию Конференции Сторон и первого совещания КС-ССП не будет проводиться совместно с 11-м совещанием Конференции Сторон, Межправительственный комитет, возможно, пожелает представить рекомендации Конференции Сторон, чтобы обеспечить разработку своевременных руководящих указаний для ГЭФ по определенным вопросам, связанным с Нагойским протоколом, таким как вклад в шестое пополнение ГЭФ и в Фонд осуществления Нагойского протокола.

¹³ Там же.

¹⁴ Там же.

¹⁵ Пресс-релиз секретариата ГЭФ: <http://www.thegef.org/gef/content/gef-announces-approval-first-project-under-nagoya-protocol-implementation-fund>

¹⁶ См.: http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/C.41.Inf_08.NPIF_document.pdf

55. С учетом всего вышеизложенного в настоящем разделе сначала рассматриваются вопросы, которые необходимо будет изучить на первом совещании КС-ССП, а затем рассматриваются вопросы для изучения на 11-м совещании Конференции Сторон.

1. *Вопросы для изучения на первом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения*

56. В соответствии со статьей 25 и положениями меморандума о договоренности между Конференцией Сторон и ГЭФ КС-ССП должна представить Конференции Сторон рекомендации для механизма финансирования касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а Конференция Сторон должна включить их в свои общие руководящие указания для механизма финансирования. Ниже рассматриваются руководящие указания для механизма финансирования касательно политики и стратегии, программных приоритетов и критериев финансирования для их изучения КС-ССП.

Политика и стратегия

57. В решении X/24 приводятся следующие обобщенные руководящие указания для механизма финансирования касательно политики и стратегии: «Финансовые ресурсы следует выделять на проекты, соответствующие критериям финансирования и поддержанные и выдвинутые заинтересованным Сторонами. Проекты должны в максимально возможной степени способствовать развитию сотрудничества на субрегиональном, региональном и международном уровнях для осуществления Конвенции. Проекты должны содействовать использованию местных и региональных экспертных знаний. Сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов являются одними из ключевых элементов в достижении устойчивого развития и способствуют поэтому борьбе с бедностью».

58. В свете принятия Нагойского протокола КС-ССП, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон проанализировала и по мере необходимости пересмотрела руководящие указания касательно политики и стратегии, чтобы учесть в них новые обстоятельства, такие как принятие Нагойского протокола.

Программные приоритеты

59. В пункте 3 статьи 25 Протокола предусмотрено, что КС-ССП при выработке руководящих указаний в отношении механизма финансирования для рассмотрения Конференцией Сторон учитывает потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и Сторон с переходной экономикой в финансовых ресурсах, а также потребности и приоритеты в создании потенциала коренных и местных общин, включая женщин в таких общинах. Кроме того, в пункте 5 подтверждается, что руководящие указания механизму финансирования Конвенции в соответствующих решениях Конференции Сторон, включая те, которые сформулированы до принятия настоящего Протокола, применяются *mutatis mutandis* к положениям настоящей статьи.

60. Комитет, возможно, пожелает изучить и рекомендовать первому совещанию КС-ССП следующие новые руководящие указания механизму финансирования касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в которых учитываются соответствующие элементы обобщенных руководящих указаний механизму финансирования, приведенные в решении X/24, а также выявленные Сторонами потребности в создании потенциала

и развитии и приоритеты для осуществления Протокола¹⁷. В этом отношении Комитет, возможно, пожелает рекомендовать КС-ССП, чтобы эти новые руководящие указания заменили все предыдущие руководящие указания механизму финансирования касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

61. В новых руководящих указаниях механизму финансирования будет предложено изучить вопрос о финансировании проектов, которые будут содействовать:

а) созданию потенциала Сторон для разработки, внедрения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, включая:

- i) выявление соответствующих участников и существующих юридических и организационных экспертных знаний для осуществления Нагойского протокола;
- ii) проведение учета национальных мер, касающихся ДГРСИВ, с учетом обязательств в рамках Нагойского протокола;
- iii) разработку и/или корректировку законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с целью осуществления своих обязательств в рамках Нагойского протокола как пользователей и поставщиков генетических ресурсов;
- iv) внедрение механизмов для урегулирования трансграничных ситуаций; и
- v) внедрение организационных механизмов и административных систем для обеспечения доступа к генетическим ресурсам, гарантирования совместного использования выгод, оказания содействия соблюдению предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий и мониторинга использования генетических ресурсов;

б) созданию потенциала Сторон для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях, стимулирования равенства и справедливости на переговорах и для разработки и осуществления договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;

в) созданию потенциала Сторон для развития собственных внутренних возможностей проведения исследований для добавления стоимости своим собственным генетическим ресурсам посредством, кроме всего прочего, передачи технологии, биоразведки и соответствующих научных исследований и целенаправленных таксономических исследований; и разработки и использования методов стоимостной оценки;

г) осуществлению потребностей в потенциале и приоритетах коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, и в частности реализации проектов, которые будут:

¹⁷ Обобщение представленных Сторонами мнений и информации об их внутренних потребностях и приоритетах в создании потенциала и развитии в поддержку осуществления Нагойского протокола представлено в документе UNEP/CBD/ICNP/2/10. В частности в таблице 1, включенной в приложение к этому документу, приводится полный перечень мер, намеченных Сторонами в целях создания или развития потенциала Сторон, являющихся развивающимися странами, необходимого для эффективного осуществления Протокола.

- i) стимулировать их участие в юридических и политических процессах и в процессах принятия решений; и
 - ii) содействовать созданию их потенциала в области генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, как, например, посредством разработки общинных протоколов, типовых договорных положений и минимальных требований для взаимосогласованных условий с целью гарантирования совместного использования выгод на справедливой и равной основе;
- e) созданию возможностей для активного участия Сторон в работе механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и использования наилучших существующих средств коммуникации и систем на базе Интернета для реализации мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;
- f) оказанию странам поддержки в повышении осведомленности о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в особенности путем разработки национальных стратегий повышения осведомленности;
- g) оказанию поддержки внедрению стратегической структуры для создания потенциала и развития в поддержку осуществления Протокола.

Критерии финансирования

62. На своем первом совещании в 1994 году Конференция Сторон приняла критерии финансирования для механизма финансирования¹⁸, которые включены сейчас в обобщенные руководящие указания, принятые на 10-м совещании Конференции Сторон¹⁹.

63. Один из вопросов, связанных с критериями финансирования в отношении Протокола, касается степени, в которой страны, являющиеся Сторонами Конвенции, но не ставшие еще Сторонами Протокола, могут иметь право на финансирование в поддержку ратификации и осуществления Протокола. Может возникнуть антистимул к присоединению к Протоколу, если Стороны Протокола и Стороны Конвенции, не являющиеся еще Сторонами Протокола, будут иметь одинаковые права на доступ к финансированию в рамках механизма финансирования Протокола, тогда как страны, не являющиеся Сторонами, не будут связаны требованиями, вытекающими из Протокола.

64. Вместе с тем Сторонам, которые намереваются ратифицировать Нагойский протокол, может понадобиться финансовая поддержка для принятия необходимых мер, которые позволят им ратифицировать его. Для внимательного изучения таких ситуаций Межправительственный комитет, возможно, пожелает предложить КС-ССП включить некоторые переходные положения в критерии финансирования в рамках механизма финансирования Протокола, которые создадут стимул для Сторон Конвенции становиться Сторонами Протокола.

65. Например, в рамках Картахенского протокола по биобезопасности Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, рекомендовала и Конференция Сторон утвердила включение переходного положения в критерии финансирования о том, что:

¹⁸ См. приложение I к решению I/2 Конференции Сторон.

¹⁹ См. решение X/24 Конференции Сторон.

«Все развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свою политическую решимость стать Сторонами Протокола, также имеют право на финансирование по линии Глобального экологического фонда для создания национальных механизмов по обеспечению биобезопасности и развития национальных механизмов посредничества по биобезопасности, а также другого необходимого организационного потенциала, чтобы помочь государствам, не являющимся Сторонами, стать Стороной Протокола. Свидетельством такой политической решимости является представление Исполнительному секретарю письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной Протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию²⁰».

66. Точно так же Межправительственный комитет, возможно, пожелает предложить КС-ССП включение аналогичного положения в критерии финансирования. Например, для получения фондов из механизма финансирования можно было бы запросить, чтобы страна четко продемонстрировала свою политическую решимость стать Стороной Протокола.

2. Вопросы для рассмотрения на 11-м совещании Конференции Сторон

Руководящие указания касательно программных приоритетов для включения в структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период 2014-2018 годов (шестой цикл пополнения ГЭФ)

69. В соответствии с решением X/24 Конференция Сторон на своем 11-м совещании должна принять и направить ГЭФ структуру для определения программных приоритетов на четырехлетний период для ее учета в ходе шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в связи с использованием ресурсов Глобального экологического фонда для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на период 2014 - 2018 годов. В данной структуре на четырехлетний период необходимо будет предусмотреть в качестве одного из ее приоритетов оказание поддержки реализации мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, а говоря конкретней – оказание поддержки осуществлению Нагойского протокола.

70. В этой связи и с учетом информации, приведенной выше, в пунктах 59 – 61, Межправительственный комитет, возможно, пожелает выработать рекомендации для 11-го совещания Конференции Сторон относительно программных приоритетов на период шестого пополнения ГЭФ, касающихся оказания финансовой поддержки осуществлению Нагойского протокола.

71. Для выработки таких руководящих указаний Межправительственный комитет, возможно, пожелает изучить вопрос о предложении ряда программных приоритетов, приведенных в пункте 61, и рекомендовать, чтобы механизм финансирования в период шестого пополнения ГЭФ в 2014-2018 годы рассматривал в качестве одного из приоритетов финансирование проектов, которые будут содействовать:

а) созданию потенциала Сторон для разработки, внедрения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, включая:

і) выявление соответствующих участников и существующих юридических и организационных экспертных знаний для осуществления Нагойского протокола;

²⁰ См. решения VII/20 и X/24 Конференции Сторон.

- ii) проведение учета национальных мер, касающихся ДГРСИВ, с учетом обязательств в рамках Нагойского протокола;
 - iii) разработку и/или корректировку законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с целью осуществления своих обязательств в рамках Нагойского протокола как пользователей и поставщиков генетических ресурсов;
 - iv) внедрение механизмов для урегулирования трансграничных ситуаций; и
 - v) внедрение организационных механизмов и административных систем для обеспечения доступа к генетическим ресурсам, гарантирования совместного использования выгод, оказания содействия соблюдению предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий и мониторинга использования генетических ресурсов;
- b) созданию возможностей для активного участия Сторон в работе механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и использования наилучших существующих средств коммуникации и систем на базе Интернета для реализации мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;
- c) оказанию странам поддержки в повышении осведомленности о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в особенности путем разработки национальных стратегий повышения осведомленности;
- d) оказанию поддержки внедрению стратегической структуры для создания потенциала и развития в поддержку осуществления Протокола.

Рассмотрение вопроса о Фонде осуществления Нагойского протокола

72. Как было отмечено выше, в пункте 48, Совет ФОНП должен будет провести обзор функционирования, деятельности и функций ФОНП до завершения пятого цикла пополнения ГЭФ, учитывая итоги обсуждений в Межправительственном комитете и на других соответствующих совещаниях Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола. Деятельность ФОНП будет завершена в конце пятого цикла пополнения ГЭФ, если Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии не примет иного решения²¹. Поэтому Межправительственный комитет, возможно, пожелает направить рекомендации 11-му совещанию Конференции Сторон, чтобы можно было в соответствующих случаях выработать руководящие указания относительно ФОНП.

73. Учреждение Фонда осуществления Нагойского протокола является важным начинанием, которое будет, возможно, облегчать скорейшее вступление в силу и осуществление Нагойского протокола. Межправительственный комитет, возможно, пожелает принять к сведению это начинание и рекомендовать Конференции Сторон приветствовать учреждение Фонда.

74. С учетом информации, приведенной выше, в подразделе В, Межправительственный комитет, возможно, пожелает также рекомендовать, чтобы Конференция Сторон поощрила использование фондов из ФОНП в поддержку реализации проектов, которые будут содействовать

²¹ См.: http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/C.40.11.Rev_.1_Outstanding_Issues_Nagoya_Protocol.pdf

скорейшему вступлению в силу Нагойского протокола и созданию стимулирующих условий на национальном и региональном уровнях для его осуществления в соответствии с главной целью ФОНП²². И наконец, Межправительственный комитет, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон призвала продолжить функционирование ФОНП и после пятого пополнения ГЭФ и настоятельно призвала потенциальных доноров вносить взносы в ФОНП для обеспечения постоянной поддержки осуществлению Нагойского протокола.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

75. Межправительственный комитет был учрежден для подготовительной работы к вступлению в силу Нагойского протокола и проведению первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола. В отношении механизма финансирования, как объясняется выше, КС-ССП в соответствии со статьей 25 Протокола и положениями действующего меморандума о договоренности между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ должна представить Конференции Сторон свои рекомендации о руководящих указаниях для механизма финансирования, а Конференция Сторон направит эти руководящие указания ГЭФ. Если же Нагойский протокол не вступит в силу к 11-му совещанию Конференции Сторон и первого совещания КС-ССП не будет проводиться совместно с 11-м совещанием Конференции Сторон, Межправительственный комитет, возможно, пожелает представить рекомендации 11-му совещанию Конференции Сторон, чтобы обеспечить разработку своевременных руководящих указаний для ГЭФ по определенным вопросам, связанным с Нагойским протоколом, таким как вклад в шестое пополнение ГЭФ и в Фонд осуществления Нагойского протокола.

76. В этой связи Межправительственный комитет, возможно, пожелает выработать два комплекта рекомендаций – один для первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, и второй для 11-го совещания Конференции Сторон.

А. Рекомендации для первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола

77. Межправительственному комитету предлагается рассмотреть следующий проект рекомендаций и направить его для его изучения Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола:

1. Оперативные договоренности между Конвенцией и Советом ГЭФ в отношении Нагойского протокола

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *принимает к сведению* меморандум о договоренности между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, утвержденный в решении III/8, и *подтверждает*, что оперативные договоренности, изложенные в меморандуме о договоренности, применяются *mutatis mutandis* к Протоколу;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон предложила Совету Глобального экологического фонда передавать главу о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в его докладе непосредственно Конференции Сторон, выступающей в

²² Там же.

качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, в такие сроки, которые позволят ее изучение;

3. *постановляет* проводить периодические обзоры эффективности механизма финансирования в плане осуществления Нагойского протокола в такие сроки, которые позволяют Конференции Сторон изучить их результаты;

4. *постановляет* проводить ко времени запланированного пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда оценку объема фондов, необходимых для оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в выполнении их обязательств в рамках Нагойского протокола, с целью рассмотрения ее результатов Конференцией Сторон в процессе определения потребностей в финансировании;

5. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон предложила представителям Глобального экологического фонда участвовать в работе очередных совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, и выступать на них с официальным заявлением в целях представления отчетности об осуществлении руководящих указаний, данных ГЭФ касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

6. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон призвала секретариаты Конвенции и Глобального экологического фонда проводить обмен необходимой информацией и консультации до совещаний Совета Глобального экологического фонда или Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола.

2. *Руководящие указания механизму финансирования*

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

a) политика и стратегия

7. *принимает к сведению* обобщенные руководящие указания механизму финансирования касательно политики и стратегии, принятые в решении X/24, и *предлагает* Конференции Сторон проанализировать и по мере необходимости пересмотреть данные руководящие указания, чтобы учесть в них новые обстоятельства, такие как принятие Нагойского протокола;

b) программные приоритеты

8. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон изучила вопрос о включении приведенных ниже руководящих указаний касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в свои общие руководящие указания механизму финансирования;

9. *рекомендует*, чтобы ГЭФ финансировал проекты, которые будут содействовать:

a) созданию потенциала Сторон для разработки, внедрения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, включая:

- i) выявление соответствующих участников и существующих юридических и организационных экспертных знаний для осуществления Нагойского протокола;
 - ii) проведение учета национальных мер, касающихся ДГРСИБ, с учетом обязательств в рамках Нагойского протокола;
 - iii) разработку и/или корректировку законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с целью осуществления своих обязательств в рамках Нагойского протокола как пользователей и поставщиков генетических ресурсов;
 - iv) внедрение механизмов для урегулирования трансграничных ситуаций; и
 - v) внедрение организационных механизмов и административных систем для обеспечения доступа к генетическим ресурсам, гарантирования совместного использования выгод, оказания содействия соблюдению предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий и мониторинга использования генетических ресурсов;
- b) созданию потенциала Сторон для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях, стимулирования равенства и справедливости на переговорах и для разработки и осуществления договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;
- c) созданию потенциала Сторон для развития собственных внутренних возможностей проведения исследований для добавления стоимости своим собственным генетическим ресурсам посредством, кроме всего прочего, передачи технологии, биоразведки и соответствующих научных исследований и целенаправленных таксономических исследований; и разработки и использования методов стоимостной оценки;
- d) осуществлению потребностей в потенциале и приоритетах коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, и в частности реализации проектов, которые будут:
- i) стимулировать их участие в юридических и политических процессах и в процессах принятия решений; и
 - ii) содействовать созданию их потенциала в области генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, как, например, посредством разработки общинных протоколов, типовых договорных положений и минимальных требований для взаимосогласованных условий с целью гарантирования совместного использования выгод на справедливой и равной основе;

е) созданию возможностей для активного участия Сторон в работе механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и использования наилучших существующих средств коммуникации и систем на базе Интернета для реализации мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;

ф) оказанию странам поддержки в повышении осведомленности о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в особенности путем разработки национальных стратегий повышения осведомленности;

г) оказанию поддержки внедрению стратегической структуры для создания потенциала и развития в поддержку осуществления Протокола.

10. *рекомендует*, чтобы приведенные выше руководящие указания заменили собой все предыдущие руководящие указания механизму финансирования относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

с) *критерии финансирования:*

11. *принимает к сведению* критерии финансирования в рамках механизма финансирования, которые приведены в обобщенных руководящих указаниях, принятых в решении X/24;

12. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла следующее переходное положение для критериев финансирования в рамках механизма финансирования Протокола:

«Все развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свою политическую решимость стать Сторонами Протокола, также имеют право на финансирование по линии Глобального экологического фонда для разработки национальных мер и организационного потенциала для выполнения своих обязательств в рамках Протокола, чтобы помочь государствам, не являющимся Сторонами, стать Стороной Протокола. Свидетельством такой политической решимости является представление Исполнительному секретарю письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной Нагойского протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию».

В. Рекомендации для 11-го совещания Конференции Сторон

78. Межправительственный комитет, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла на своем 11-м совещании следующее решение:

Конференция Сторон

1. *Программные приоритеты для включения в структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период 2014-2018 годов*

1. *предлагает* Глобальному экологическому фонду оказывать, кроме всего прочего, поддержку реализации следующих мероприятий в период его шестого пополнения (2014-2018 гг.):

a) создание потенциала Сторон для разработки, внедрения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, включая:

- i) выявление соответствующих участников и существующих юридических и организационных экспертных знаний для осуществления Нагойского протокола;
- ii) проведение учета национальных мер, касающихся ДГРСИВ, с учетом обязательств в рамках Нагойского протокола;
- iii) разработку и/или корректировку законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с целью осуществления своих обязательств в рамках Нагойского протокола как пользователей и поставщиков генетических ресурсов;
- iv) внедрение механизмов для урегулирования трансграничных ситуаций; и
- v) внедрение организационных механизмов и административных систем для обеспечения доступа к генетическим ресурсам, гарантирования совместного использования выгод, оказания содействия соблюдению предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий и мониторинга использования генетических ресурсов;

b) создание возможностей для активного участия Сторон в работе механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и использования наилучших существующих средств коммуникации и систем на базе Интернета для реализации мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;

c) оказание странам поддержки в повышении осведомленности о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в особенности путем разработки национальных стратегий повышения осведомленности;

d) оказание поддержки внедрению стратегической структуры для создания потенциала и развития в поддержку осуществления Протокола;

2. *Фонд осуществления Нагойского протокола*

2. *приветствует* учреждение Фонда осуществления Нагойского протокола (ФОНП) и отмечает с признательностью первоначальные финансовые взносы, внесенные Норвегией, Соединенным Королевством, Швейцарией и Японией, и обязательство перед Фондом, взятое на себя Францией;

3. *поощряет* использование средств из ФОНП для оказания поддержки реализации проектов, которые будут облегчать скорейшее вступление в силу и осуществление Нагойского протокола и создание стимулирующих условий на национальном и региональном уровнях для его эффективного осуществления в

соответствии с главной целью ФОНП, изложенной в документе GEF/C.40/11/Rev.1 от 26 мая 2011 года;

4. *призывает* продолжить функционирование ФОНП и после пятого пополнения ГЭФ и *настоятельно призывает* потенциальных доноров вносить взносы в ФОНП для обеспечения постоянной поддержки осуществлению Нагойского протокола.
